



Для немедленной публикации: 24.11.2021

ГУБЕРНАТОР КЭТИ ХОКУЛ

ГУБЕРНАТОР ХОКУЛ ВЫДВИГАЕТ КАНДИДАТУРУ СУДЬИ ШИРЛИ ТРАУТМАН (SHIRLEY TROUTMAN) В АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Судья Траутман в течение почти тридцати лет служила ведущим специалистом в области юриспруденции в западной части штата Нью-Йорк

После утверждения ее кандидатуры судья Траутман станет второй чернокожей женщиной в истории, ставшей членом высочайшего суда штата Нью-Йорк

Сегодня губернатор Хокул объявила о том, что выбрала судью Ширли Траутман для занятия готовящейся вакансии в Апелляционном суде штата Нью-Йорк (New York State Court of Appeals). В настоящее время судья Траутман работает членом палаты по апелляционным делам четвертого судебного отдела Верховного суда штата Нью-Йорк и уже в течение тридцати лет является одним из наиболее уважаемых специалистов в области юриспруденции в западной части штата. Назначение судьи Траутман — новейшее достижение губернатора Хокул в деле продвижения по служебной лестнице лидеров, воплощающих разнообразие и широту взглядов, приветствующихся в Имперском штате.

«Я с гордостью выдвигаю кандидатуру судьи Ширли Траутман в высочайший суд штата Нью-Йорк, — **отметила губернатор Хокул.** — Судья Траутман обладает блестящим юридическим мышлением и безупречной квалификацией, исповедует философию беспристрастного судейства и привержена принципу равноправия при отправлении правосудия, определяющему ее суждения при выполнении своих обязанностей. Я абсолютно уверена, что она с честью послужит Апелляционному суду Нью-Йорка».

Судья Ширли Траутман находилась на государственной службе в течение всей своей жизни. Она работает членом палаты по апелляционным делам Четвертого судебного отдела Верховного суда штата Нью-Йорк с 2016 года. С 2010 по 2016 года она являлась судьей Верховного суда 8-го судебного округа, а с 2003 по 2009 работала судьей в суде округа Эри (Erie County). Она начала свою судейскую карьеру в 1994 году, будучи выбранной судьей Городского суда Буффало (Buffalo City Court). Она получила диплом юриста в Школе права Олбани (Albany Law School) и степень бакалавра в Университете штата Нью-Йорк

в Буффало (State University at Buffalo). В течение многих лет она проживает в западной части штата.

Кроме своей основной работы судья Траутман ведет активную общественную деятельность в своем сообществе. В качестве внештатного преподавателя она занимается обучением студентов в Университете штата Нью-Йорк в Буффало (Buffalo State) и Школе права Буффало при Университете штата Нью-Йорк (SUNY Buffalo Law School) и является сопредседателем Комиссии Франклина Уильямса в штате Нью-Йорк (Franklin Williams Commission), консультирующей судебную систему штата по вопросам, связанным с воздействием на сотрудников и небелых участников судебных тяжб. Она является президентом Нью-йоркского отделения Национальной ассоциации женщин-судей (New York Chapter of the National Association of Women Judges) и членом многих организаций, таких как Юридическая коллегия округа Эри (Erie County Bar Association), Юридическая коллегия представителей меньшинств западной части штата Нью-Йорк (Minority Bar Association of Western New York), Женская юридическая коллегия западной части штата Нью-Йорк (Women's Bar Association of Western New York) и Юридическая коллегия штата Нью-Йорк (New York State Bar Association). Она также гордится своим членством в университетском женском клубе Delta Sigma Theta Sorority, Inc.

В начале текущего года Комиссия по назначению судей (Commission on Judicial Nomination) выбрала судью Траутман в качестве одного из семи претендентов на заполнение готовящейся вакансии в Апелляционном суде штата. Судья Траутман получила звездные рейтинги от юридического сообщества Нью-Йорка, включая рейтинг «Высокая квалификация» (Well Qualified) от Юридической коллегии штата Нью-Йорк, «Исключительно высокая квалификация» (Exceptionally Well Qualified) от Академии практикующих адвокатов штата Нью-Йорк (NYS Academy of Trial Lawyers) и «Высокая квалификация» (Well Qualified) от Ассоциации защитников Нью-Йорка (Defense Association of NY).

Президент Конференции штата Нью-Йорк Национальной ассоциации содействия прогрессу цветного населения Хейзел Дьюкс (President of the NAACP New York State Conference Hazel Dukes): «Я нахожусь под огромным впечатлением от того, что губернатор Хокул выбрала судью Ширли Траутман в Апелляционный суд штата Нью-Йорк. Судья Траутман обладает не только прекрасными навыками и квалификацией для работы в высочайшем суде штата, но и жизненным опытом, предполагающим, что ко всякому, кто предстанет перед ней, она отнесется с сочувствием, достоинством и уважением. Наблюдать за тем, как член женского клуба Delta Sigma Theta, судья Траутман восходит к высочайшим уровням профессионального успеха — истинное наслаждение».

Член Палаты представителей Брайан Хиггинс (U.S. Representative Brian Higgins): «Судья Ширли Траутман — специалист высочайшей пробы, юрист и судья, добившаяся успеха только благодаря собственным усилиям и отлично показавшая себя на всех уровнях юридической системы штата Нью-Йорк. Я

горжусь своим уже более чем двадцатилетним знакомством с судьей Траутман и уверен, что ее новое назначение пойдет на пользу всем жителям штата».

Сенатор Тим Кеннеди (Senator Tim Kennedy): «Судья Ширли Траутман посвятила всю свою жизнь окружающим ее людям, как обеспечивая законность и правосудие, так и помогая формировать мышление новых поколений профессионалов в области юриспруденции. Ее лидерские качества несравненны, а обширный опыт и знания делают ее незаменимой ценностью для Нью-Йорка и его системы правосудия. Я с нетерпением ожидаю момента, когда смогу поддержать выбор губернатором Хокул судьи Траутман на занятие это важной должности по мере того, как ее кандидатура начнет обсуждаться в Сенате».

Сенатор Шон Райан (Sean Ryan): «Я поздравляю судью Ширли Траутман с выдвижением ее кандидатуры и благодарю губернатора Кэти Хокул за совершение этого исторического для Апелляционного суда штата Нью-Йорк выбора. Я знаю судью Траутмана много лет и благодаря личному знакомству могу утверждать, что она — потрясающий юрист, обладающий опытом и моральными качествами, необходимыми для отличного служения гражданам в высочайшем суде нашего штата. Судья Траутман ко всем относится с достоинством и уважением, и я уверен, что ее профессионализм блестяще проявится в ее будущей деятельности. Я с нетерпением жду момента, когда смогу поддержать ее кандидатуру, после того как Сенат возобновит работу в январе».

Сенатор Джеймс Сандерс мл. (James Sanders Jr.): «Я поддерживаю назначение судьи Траутман для занятия готовящейся вакансии в Апелляционном суде штата Нью-Йорк. Она безусловно заслужила эту честь годами работы и бесконечной преданностью общественному служению. Я поздравляю губернатора Хокул с высокопрофессиональным решением и высоко ценю ее приверженность разнообразию при выборе афроамериканок на эту должность. В случае утверждения ее кандидатуры судья Траутман станет вдохновителем и эталоном для всех женщин, особенно молодых представительниц небелых меньшинств».

Член Законодательного собрания Моника Уоллес (Assembly member Monica Wallace): «Судья Траутман проявила себя как выдающийся юрист, обладающий высоким образовательным уровнем, юридической проницательностью, темпераментом и способностью выносить суждения, необходимыми для службы в высочайшем суде нашего штата. Ее высоко ценят за справедливость, моральные качества и непреклонную волю к истинному правосудию. Выражаю благодарность губернатору Хокул за ее прекрасное решение повисить судью Траутман до должности в Апелляционном суде Нью-Йорка».

Член Законодательного собрания Джонатан Ривера (Assembly member Jonathan Rivera): «Я полностью одобряю решение губернатора Хокул предложить кандидатуру судьи Ширли Траутман в Апелляционный суд штата. Судья Траутман привнесет в высочайший суд штата огромный опыт и

профессионализм, а ее высококвалифицированная работа по созданию более сбалансированных результатов деятельности судебной системы Нью-Йорка и других аспектов нашей жизни представляет перед нами неоценимые перспективы».

Член Законодательного собрания Карен Макмахон (Assembly member Karen McMahon): «Высоко оцениваю выдвижение губернатором Хокул кандидатуры судьи Траутман в Апелляционный суд Нью-Йорка. Судья Траутман привнесет свой потрясающий опыт, интеллект, сострадание и здравый смысл в работу высочайшего суда штата».

Член законодательного собрания Билл Конрад (Assembly member Bill Conrad): «Судья Траутман — уважаемый юрист, пользующийся доверием судебный советник и обожаемый ментор. Она неуклонно демонстрирует свою приверженность правосудию для всех. Она идеально подходит для высочайшего суда штата благодаря большому судейскому опыту, а также знаниям в области юриспруденции, присущему ей чувству справедливости и безупречному характеру. Для меня большая радость и честь поддержать ее кандидатуру в Апелляционный суд».

Глава исполнительной власти округа Марк Полонкаж (Mark Poloncarz): «Я рад, что все ньюйоркцы узнают о том, что является признанным фактом для жителей западных округов уже в течение десятилетий: судья Ширли Траутман — один из лучших юристов в нашем штате. Bravo губернатору Хокул за столь мудрый выбор и поздравления судье Траутман с назначением в Апелляционный суд!»

Мэр г. Олбани Кэти Шихан (Albany Mayor Kathy Sheehan): «Мои поздравления судье Ширли Траутман в связи с оказанной ей высокой честью. Моя соученица по Школе права Олбани почти 30 лет является образцом для всех юристов, и я уверена, что она прекрасно справится с работой на благо всех жителей штата Нью-Йорк. Я поздравляю губернатора Хокул с тем, что она выбрала судью Траутман для работы в Апелляционном суде, и высоко ценю ее неуклонную приверженность обеспечению равенства и многообразия в правительстве штата».

Т. Эндрю Браун, Президент Юридической коллегии штата Нью-Йорк (T. Andrew Brown, President of the New York State Bar Association): «Судья Траутман привнесет в Апелляционный суд неоценимый опыт обвинителя, судьи первой инстанции и судьи по апелляциям. Она настоящий поборник справедливости, разнообразия и инклюзивности. Это назначение подчеркивает важность разнообразия в судебной системе. Мы полностью одобряем сделанное губернатором блестящее назначение».

Епископ Дариус Г. Приджен, Президент Муниципального совета Буффало (Bishop Darius G. Pridgen, President of the Buffalo Common Council): «В

течение многих десятилетий судья Траутман служила жителям Буффало и округа Эри как уважаемый член нашей судебной системы. Жители западных районов штата Нью-Йорк знают судью Траутман как высоко интеллектуального, прекрасно квалифицированного юриста, прекрасно служащего своим гражданам. Я аплодирую губернатору Хокул за выбор одного из лучших госслужащих Буффало в Апелляционный суд штата Нью-Йорк».

Бывший глава районного совета Манхэттена С. Вирджиния Филдз (Former Manhattan Borough President C. Virginia Fields): «Поздравляю губернатора Хокул с выбором судьи Ширли Траутман в Апелляционный суд Нью-Йорка. Судья Траутман — поистине наилучший выбор: ее острый юридический ум, ее фантастическая квалификация и преданность государственной службе явно делают ее выдающимся кандидатом на эту должность. Мы должны постоянно бороться за повышение многообразия в судебной системе».

Государственный защитник округа Монро Тимоти П. Донахер (Monroe County Public Defender Timothy P. Donaher): «Как судья апелляционного подразделения четвертого отдела, судья Траутман всегда подготовлена к работе и всецело вовлечена в нее, демонстрируя безупречное профессиональное поведение. Она чувствительна к вопросам отправления правосудия в его расовом аспекте, а также к тому, как зачастую эти проблемы отрицательно влияют на систему уголовного правосудия. Я с нетерпением ожидаю, когда она займет свое место в Апелляционном суде, и выражаю уверенность, что она станет сильнейшим поборником равенства в нашей системе правосудия в вопросах, связанных с уголовным и семейным судопроизводством».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[ОТМЕНИТЬ ПОДПИСКУ](#)